

Dienstag, den 3. Dezember 1957 um 19.30 Uhr

KONZERTABEND im SCHUBERTSAAL

# ISOLDE RIEHL

(Alt)

Mitwirkend:

**SENTA BENESCH**  
(Cello)

**HENK BÏVANCK**  
(Am Bösendorfer)

## V o r t r a g s f o l g e

Antonio C a l d a r a : Arie aus einer Solo Kantate mit Violoncello

Domenico G a b r i e l l i : Arie aus der Oper "Clearco in Negroponte"

Georg Friedrich H a e n d e l : Sonate für Cello und Klavier g moll

Grave - Allegro - Sarabande - Allegro

Ludwig van B e e t h o v e n : Sechs Lieder von Gellert op. 48

## P A U S E

Henk B ÿ v a n c k : Sonate für Cello und Klavier

Andante - Allegro molto agitato - Scherzo  
Andante cantabile - Allegro molto vivace

## Zehn japanische Impressionen

für eine Frauenstimme und Klavier.  
Übersetzung: Manfred Hausmann

## W o r t l a u t d e r G e s ä n g e :

Vaghe luci, è troppo crudo  
Il destino del mio core.  
Che languendo al vostro ardore  
Dee la fiamma in sen celar.  
Si tiranna è la mia sorte,  
Che soffrir dovro la morte,  
Pria che al mio fatale amore  
Premio un di possa sperar.

Ihr schönen Augen, zu grausam ist  
Das Geschick meines Herzens,  
Das in Sehnsucht nach eurem Feuer  
Seine Glut im Busch verbergen muß.  
So hart ist mein Los,  
Daß ich den Tod werde erleiden müssen,  
Bevor ich für meine unselige Liebe  
Eines Tages Lohn erhoffen kann.

Bellezza tiranna, languisco per te!  
Mi sprezzì, io t'adoro,  
Mi fuggi, ed io muoro,  
Crudele, perchè?

Tyrannische Schöne, ich vergehe vor Sehnsucht nach dir!  
Du schmähest mich, ich bete dich an,  
Du fliehst mich und ich sterbe,  
Grausame, warum?

## Bitten

Gott, Deine Güte reicht so weit,  
So weit die Wolken gehen,  
Du krönst uns mit Barmherzigkeit,  
Und eilst, uns beizustehen.  
Herr, meine Burg, mein Fels, mein Hort,  
Vernimm mein Fleh'n, merk auf mein Wort,  
Denn ich will vor dir beten!

## Die Liebe des Nächsten

So jemand spricht: Ich liebe Gott,  
Und haßt doch seine Brüder,  
Der treibt mit Gottes Wahrheit Spott  
Und reißt sie ganz darnieder.  
Gott ist die Lieb und will, daß ich  
Den Nächsten liebe, gleich als mich.